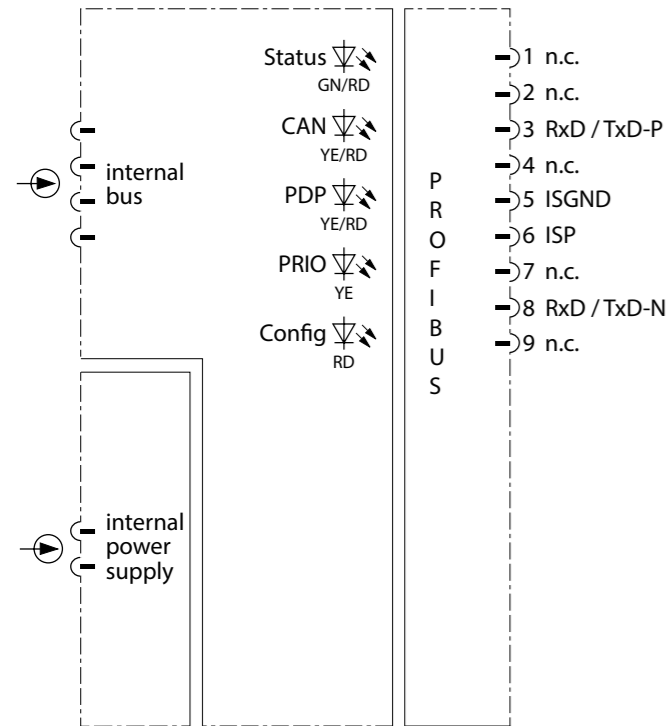


Wiring Diagram



DE Kurzbetriebsanleitung

Gateway GDP-IS...

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Handbuch excom® – I/O-System für eigensichere Stromkreise
- Zulassungen
- EU-Konformitätserklärung

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist ein Betriebsmittel in der Zündschutzart „Eigensicherheit“ (EN 60079-11) und darf nur innerhalb des I/O-Systems excom® für eigensichere Stromkreise mit den zugelassenen Modulträgern MT... (PTB 00 ATEX 2194 U bzw. IECEx PTB 13.0040 U) eingesetzt werden.

Das Gateway bildet die Schnittstelle zwischen dem I/O-System excom® und dem übergeordneten PROFIBUS-DP-Feldbussystem. Das Gerät kann mit einer max. Übertragungsgeschwindigkeit von 1500 kBit/s betrieben werden. Die Gateways (2 x GDP-IS...) unterstützen Linienredundanz und Systemredundanz.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben, einstellen und instand halten.
- Das Gerät erfüllt ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.
- Nur Geräte miteinander kombinieren, die durch ihre technischen Daten für den gemeinsamen Einsatz geeignet sind.

Hinweise zum Ex-Schutz

- Bei Einsatz des Geräts in Ex-Kreisen muss der Anwender über Kenntnisse im Explosionsschutz (EN 60079-14 etc.) verfügen.
- Nationale und internationale Vorschriften für den Explosionsschutz beachten.
- Gerät nur innerhalb der zulässigen Betriebs- und Umgebungsbedingungen (siehe Technische Daten und Vorgaben durch die Ex-Zulassung) einsetzen.

Produktbeschreibung

Geräteübersicht

Siehe Abb. 1: Abmessungen

Funktionen und Betriebsarten

Das Gateway verbindet die eigensicheren excom®-Module mit dem PROFIBUS-DP-Feldbussystem. Die Gateways wickeln den gesamten Prozessdatenverkehr ab und generieren Diagnose-Informationen für das übergeordnete Steuerungssystem. Zusätzlich übertragen die Geräte herstellerspezifische Fehlercodes.

Montieren

Die Geräte können unmittelbar nebeneinander montiert werden. Ein Wechsel der Module ist auch während des laufenden Betriebs möglich.

- ▶ Montageort gegen Wärmestrahlung, schnelle Temperaturschwankungen, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse schützen.
- ▶ Gerät in die dafür vorgesehene Position auf dem Modulträger stecken und deutlich spürbar einrasten lassen.

Anschließen

Durch Aufstecken auf den Modulträger ist das Gerät mit der internen Energieversorgung und Datenkommunikation des Modulträgers verbunden. Zum Anschluss an den Feldbus steht ein Standard-SUB-D-Steckverbinder auf dem Modulträger zur Verfügung.

- ▶ Gerät über Lichtwellenleiter oder Kupferleitungen an den Feldbus anschließen.
- ▶ Bei Anschluss mit Lichtwellenleitern: LWL-Kopplerpaar einsetzen.
- ▶ Bei Anschluss mit Kupferleitungen: Segmentkoppler (RS485-IS-Koppler) verwenden.

In Betrieb nehmen

Nach Anschluss der Leitungen und Aufschalten der Versorgungsspannung geht das Gerät automatisch in Betrieb.

Betreiben

Das Gerät ist ein rein eigensicheres Betriebsmittel und kann daher während des laufenden Betriebs auf den Modulträger gesteckt oder gezogen werden.

LED-Funktionen

LED	Farbe	Bedeutung
Status	grün	betriebsbereit
	aus	keine Versorgung
CAN	gelb	interne Kommunikation fehlerfrei
	rot	keine Kommunikation über den Rückwandbus möglich
	blinkt gelb	ungültige PROFIBUS-DP-Adresse (000)
PDP	rot	kein Datenaustausch mit PROFIBUS-DP-Master
	gelb	Datenaustausch mit PROFIBUS-DP-Master
	aus	Gateway passiv
PRIO (Redundanzstatus)	gelb	Gateway aktiv
	aus	Konfiguration fehlerfrei
Config	blinkt rot	Konfigurationsfehler (fehlende oder falsch gesteckte Module)

Gateways redundant betreiben

- ▶ Nur Gateways mit gleichem Hardware- und Firmware-Stand redundant betreiben.

EN Quick-Start Guide

Gateway GDP-IS...

Other Documents

Besides this document the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- excom® manual — I/O system for intrinsically safe circuits
- Approvals
- EU declaration of conformity

For Your Safety

Intended Use

The device is designed only for use in industrial areas. The device is a piece of equipment from explosion protection category "Intrinsic safety" (EN 60079-11) and may be used only as part of the excom® I/O system for intrinsically safe circuits with the approved module racks MT... (PTB 00 ATEX 2194 U or IECEx PTB 13.0040 U).

The gateway forms the interface between the excom® I/O system and the higher-level PROFIBUS DP fieldbus system. The device can be operated at a maximum transfer rate of 1500 kbps. The gateways (2 x GDP-IS...) support line redundancy and system redundancy.

Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

General Safety Notes

- The device must only be mounted, installed, operated, configured and maintained by trained and qualified personnel.
- The device only meets the EMC requirements for industrial areas and is not suitable for use in residential areas.
- Only combine devices if their technical data renders them suitable to be used in a combined manner.

Notes on Ex Protection

- When using the device in Ex circuits, the user must also have knowledge of explosion protection (EN 60079-14 etc.).
- Observe national and international regulations for explosion protection.
- Only use the device within the permissible operating and ambient conditions (see technical data and Ex approval specifications).

Product Description

Device Overview

See Fig. 1: Dimensions

Functions and Operating Modes

The gateway connects the intrinsically safe excom® modules with the PROFIBUS DP fieldbus system. The gateways handle the entire process data traffic and generate diagnostic information for the higher-level control system. In addition, the devices transfer manufacturer-specific error codes.

Mounting

The devices can be mounted directly next to each other. The modules can also be exchanged during operation.

- ▶ Protect the mounting location from radiated heat, sudden temperature fluctuations, dust, dirt, humidity and other ambient influences.
- ▶ Fit the device at the position intended for it on the module rack and snap it fully into position.

Connection

When plugged into the module rack, the device is connected to the module rack's internal power supply and data communication. A standard SUB-D connector is provided on the module rack for connection to the fieldbus.

- ▶ Connect the device to the fieldbus using fiber-optic cables or copper cables.
- ▶ If connecting using fiber-optic cables: Use a FO coupler pair.
- ▶ If connecting using copper cables: Use a segment coupler (RS485-IS coupler).

Commissioning

The device is operational automatically once the cables are connected and the power supply is switched on.

Operation

The device is a piece of equipment that is purely intrinsically safe and can therefore be plugged into or unplugged from the approved module rack during operation.

LED Functions

LED	Color	Meaning
Status	Green	Ready for operation
	Off	No supply
CAN	Yellow	Internal communication is error free
	Red	No communication possible via the backplane bus
	Flashing yellow	Invalid PROFIBUS-DP address (000)
PDP	Red	No data exchange with PROFIBUS DP master
	Yellow	Data exchange with PROFIBUS DP master
	Off	Gateway passive
PRIO (Redundancy status)	Yellow	Gateway active
	Off	Configuration is error free
	Flashing red	Configuration error (missing or incorrectly inserted modules)

Operating Gateways Redundantly

- ▶ Only gateways with the same hardware and firmware version can be operated redundantly.

EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung Nr. 5075-2M

EU Declaration of Conformity No.:

TURCK

Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG
Witzlebenstr. 7, 45472 Mülheim an der Ruhr, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
declare under our sole responsibility that the products

Remote – I/O – System excom® Modul Gateway / module gateway

Typ /type: GDP-IS...

Ex-Kennzeichnung / Ex-marking:

Gas / gas II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der folgenden harmonisierten Normen genügen:
to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following harmonised standards:

EMV – Richtlinie / EMC Directive EN 61326-1:2013	2014 / 30 / EU	26. Feb. 2014
Richtlinie / Directive ATEX EN 60079-0:2012 +A11:2013	2014 / 34 / EU EN 60079-11:2012	26. Feb. 2014 EN 60079-25:2010
Richtlinie / Directive RoHS	2011 / 65 / EU	08. Jun. 2011

Weitere Normen, Bemerkungen
additional standards, remarks

Das Produkt stimmt mit den Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU überein. Eine oder mehrere in der zugehörigen EG-Baumusterprüfbescheinigung genannten Normen wurden bereits durch neue Ausgaben ersetzt. Der Hersteller erklärt für das Produkt auch die Übereinstimmung mit den neuen Normenausgaben, da die veränderten Anforderungen der neuen Normenausgaben für dieses Produkt nicht relevant sind.

The product complies with the directive 2014/34/EU. One or more standards mentioned in the respective EC type examination certificate were already replaced by new ones. The manufacturer declares that the product complies with the new standards, as the changed requirements mentioned there are not relevant for the product.

Zusätzliche Informationen:
Supplementary information:

Angewandtes ATEX-Konformitätsbewertungsverfahren / ATEX - conformity assessment procedure applied:
Modul B + Modul E (enthalten in Modul D) / module B + module E (part of module D)
EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) PTB 09 ATEX 2013 / EC-type examination certificate (module B):
ausgestellt von / issued by: Physikalisch Technische Bundesanstalt, Kenn-Nr. / number 0102,
Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig

Zertifizierung des QS-Systems gemäß Modul D durch:
certification of the QS-system in accordance with module D by:

Physikalisch Technische Bundesanstalt, Kenn-Nr. / number 0102,
Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig

Mülheim, den 19.11.2018

Ulrika Vix

i.V. U. Vix, CE-Koordinatorin / CE Coordinator

Ort und Datum der Ausstellung /
Place and date of issue

Name, Funktion und Unterschrift des Befugten /
Name, function and signature of authorized person

FM 7.3-26

07.07.16

DE Kurzbetriebsanleitung

Einstellen

Die Geräte können über die Steuerungsebene eingestellt werden. Konfigurationsdateien zum Einstellen des Systems sind unter www.turck.com verfügbar. Mit geeigneten Hostsystemen ist eine Parametrierung im laufenden Betrieb möglich.

Reparieren

Das Gerät ist nicht zur Reparatur vorgesehen. Defekte Geräte außer Betrieb nehmen und zur Fehleranalyse an Turck senden. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

EN Quick-Start Guide

Setting

The devices can be configured via the control level. Configuration files for configuring the system are available from www.turck.com. Parameterization during operation is possible when using a suitable host system.

Repair


The device is not intended for repair. Take defective devices out of operation and send them to Turck for fault analysis. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in normal household garbage.

Certification Data

Approvals and Markings

Approvals	Marking parts in acc. with	
	ATEX-directive	EN 610079-0
ATEX Certificate number: PTB 09 ATEX 2013	II 2 G	Ex ib IIC T4 Gb
		
IECEx Certificate number: IECEx PTB 13.0037		Ex ib IIC T4 Gb
Ambient temperature T _{amb} : -20...+70 °C		

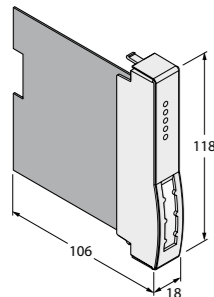
Electrical Data

Terminal connections see wiring diagram	
RS485-IS-fieldbus terminal	Intrinsically safe
Max. output voltage U ₀	≤ 3.6 V
Max. output current I ₀	≤ 125 mA
Max. output power P ₀	≤ 112.5 mW
Galvanic isolation	Complete galvanic isolation acc. to EN 610079-11
Characteristic	linear
Internal resistance U _i	4.2 V
Highest value of each terminal pair: U _i	4.2 V
Highest value of the terminal pairs: Σ I _i	4.8 A
Cables (loop resistance)	Type of cable A or B acc. to EN 60079-25
L/R'	≤ 15 µH/Ω
C'	≤ 250 nF/km
Ø stranded wire diameter	≥ 0.2 mm
External RS485-IS-fieldbus terminal	Intrinsically safe Concentrated inductances and capacitances in the external fieldbus system are not permitted

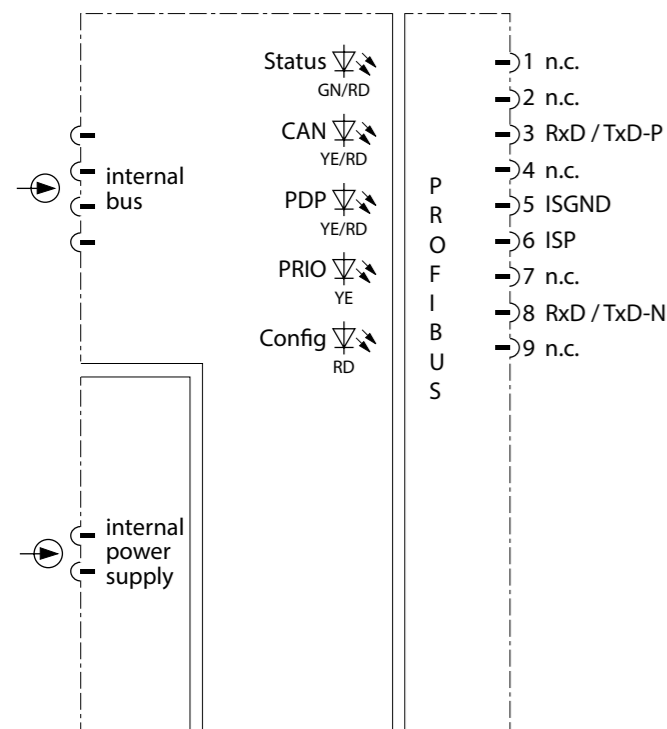
Technical Data

Technical Data	
Type code	GDP-IS/FW2.3
Ident-No.	6884275
Supply voltage	Via module rack, central power supply
Power consumption	≤ 1.0 W
Transmission rate	9.6 kbps up to 1.5 Mbps
Addressing range	1...125
Connection mode	Module, plugged on rack
Protection class	IP20
Relative humidity	≤ 93 % at 40 °C acc. to EN 60068-2-78
EMC	acc. to EN 61326-1 (2013) acc. to Namur NE21 (2012)

1



Wiring Diagram



FR Guide d'utilisation rapide

Passerelle GDP-IS...

Documents complémentaires

Vous trouverez les documents suivants contenant des informations complémentaires à la présente notice sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Manuel de l'excom® – Système E/S pour circuits électriques à sécurité intrinsèque
- Homologations
- Déclaration de conformité UE

Pour votre sécurité

Utilisation correcte

L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel. L'appareil est un équipement appartenant au mode de protection « sécurité intrinsèque » (EN 60079-11) et ne peut être utilisé qu'au sein du système E/S excom® pour des circuits électriques à sécurité intrinsèque avec les supports de modules autorisés MT... (PTB 00 ATEX 2194 U ou IECEx PTB 13.0040 U). La passerelle constitue l'interface entre le système E/S excom® et le système de bus de terrain supérieur PROFIBUS-DP. L'appareil peut fonctionner à une vitesse de transmission maximale de 1 500 Kbit/s. Les passerelles (2 x GDP-IS...) prennent en charge la redondance de lignes et la redondance de systèmes. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser, configurer et entretenir l'appareil.
- L'appareil répond exclusivement aux exigences de la directive EMC pour le secteur industriel qui ne sont pas destinées à être mises en œuvre dans les zones d'habitation.
- Ne raccordez des appareils entre eux que si leurs caractéristiques techniques le permettent.

Indications relatives à la protection contre les explosions

- En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones à risque d'explosion, vous devez en outre disposer des connaissances requises en matière de protection contre les explosions (EN 60079-14, etc.).
- Respectez les consignes nationales et internationales relatives à la protection contre les explosions.
- Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes et de fonctionnement autorisées (voir les caractéristiques techniques et les directives imposées par l'homologation Ex).

Description du produit

Aperçu de l'appareil

Voir Fig. 1 : Dimensions

Fonctions et modes de fonctionnement

La passerelle relie les modules à sécurité intrinsèque excom® au système de bus de terrain PROFIBUS-DP. Les passerelles traitent l'ensemble du trafic de données de processus et génèrent des informations de diagnostic pour le système de commande supérieur. En outre, elles transmettent des codes d'erreurs spécifiques au fabricant.

Montage

Vous pouvez monter les appareils côte à côte. Un changement de modules est également possible pendant le fonctionnement.

- ▶ Protégez la zone de montage contre les rayonnements thermiques, les variations rapides de température, la poussière, l'humidité et autres facteurs ambiants.
- ▶ Branchez l'appareil dans la position prévue à cet effet sur le support de module et emboîtez-le jusqu'à enclenchement.

Raccordement

Lors de sa fixation sur le support de module, l'appareil est connecté à l'alimentation en énergie interne et à la communication de données du support de module. Un connecteur mâle Sub-D standard se trouve sur le support de module pour le raccordement au bus de terrain.

- ▶ Raccordez l'appareil au bus de terrain à l'aide de fibres optiques ou de lignes en cuivre.
- ▶ En cas de raccordement avec des fibres optiques : Utilisez une paire de coupleurs pour fibres optiques.
- ▶ En cas de raccordement avec des lignes en cuivre : Utilisez un coupleur de segment (coupleur RS485-IS).

Mise en service

L'appareil se met automatiquement en marche après raccordement des câbles et activation de la tension d'alimentation.

Fonctionnement

L'appareil est un pur dispositif à sécurité intrinsèque et peut donc être branché ou débranché du support de module en cours de fonctionnement.

Fonctions des LED

LED	Couleur	Signification
État	verte	opérationnel
	éteinte	Pas d'alimentation
CAN	jaune	Communication interne sans défaut
	rouge	Pas de communication possible via le bus de fond
PDP	jaune	Adresse PROFIBUS-DP (000) non valable
	clignotant	
	rouge	Pas d'échange de données avec le maître PROFIBUS-DP
PRIO (État de redondance)	jaune	Échange de données avec le maître PROFIBUS-DP
	éteinte	Passerelle passive
Config	jaune	Passerelle active
	éteinte	Configuration sans défaut
	clignote rouge	Erreur de configuration (module manquant ou module mal fixé)

Utiliser les passerelles de manière redondante

- ▶ N'utilisez en redondance que des passerelles avec un même état matériel et logiciel.

PT Guia de Início Rápido

Gateway GDP-IS...

Documentos adicionais

Além deste documento, o seguinte material pode ser encontrado na Internet em www.turck.com:

- Folha de dados
- Manual do excom® – Sistema de terminais de E/S para circuitos intrinsecamente seguros
- Homologações
- Declaração de conformidade da UE

Para sua segurança

Finalidade de uso

O dispositivo é desenvolvido apenas para uso em áreas industriais.

O dispositivo é um equipamento da categoria de proteção contra explosões "Segurança intrínseca" (EN 60079-11) e deve ser usado apenas como parte do sistema de E/S excom® para circuitos intrinsecamente seguros com os racks de módulo MT aprovados... (PTB 00 ATEX 2194 U ou IECEx PTB 13.0040 U)

O gateway forma a interface entre o sistema de E/S excom® e o sistema de fieldbus superior PROFIBUS DP. O dispositivo pode ser operado a uma taxa de transferência máxima de 1500 kbps. Os gateways (2 x GDP-IS...) suportam redundância de linha e redundância do sistema.

Qualquer outro uso está fora de concordância com o uso pretendido. A Turck não assume nenhuma responsabilidade pelos danos resultantes.

Instruções gerais de segurança

- O dispositivo só deve ser montado, instalado, operado, configurado e mantido por pessoal profissionalmente treinado.
- O dispositivo atende apenas às exigências da EMC para áreas industriais e não é adequado para uso em áreas residenciais.
- Combine apenas dispositivos cujos dados técnicos sejam adequados para o uso conjunto.

Notas de proteção contra explosão

- Ao usar o dispositivo em circuitos Ex, o usuário deverá ter conhecimento prático sobre proteção contra explosões (EN 60079-14, etc.).
- Observe os regulamentos nacionais e internacionais para proteção contra explosão.
- Use o dispositivo somente em condições ambientais e de operação permitidas (consulte os dados técnicos e os requisitos de aprovação Ex).

Descrição do produto

Visão geral do produto

Veja a Fig. 1: Dimensões

Funções e modos de operação

O gateway conecta os módulos intrinsecamente seguros do excom® ao sistema de fieldbus PROFIBUS DP. Os gateways administram todo o tráfego de dados de processamento e geram informações de diagnóstico para o sistema de controle superior. Além disso, os dispositivos transferem códigos de erro específicos do fabricante.

Montagem

Os dispositivos podem ser montados um ao lado do outro. Também é possível alterar os módulos durante a operação.

- ▶ Proteja o local de montagem contra irradiação de calor, alterações de temperatura repentinas, poeira, sujeira, umidade e outras influências ambientais
- ▶ Insira o dispositivo na posição designada no rack de módulo para que ele encaixe de forma perceptível

Conexão

Quando conectado ao rack de módulo, o dispositivo é conectado à alimentação e aos dados internos do rack de módulo. Para conectar ao fieldbus, o rack de módulos conta com um conector SUB-D padrão.

- ▶ Conecte o dispositivo ao fieldbus usando cabos de fibra óptica ou cabos de cobre
- ▶ Para conexão com cabos de fibra óptica: Use um par de acopladores FO
- ▶ Para conexão com cabos de cobre: Use um acoplador de segmento (acoplador RS485-IS)

Comissionamento

O dispositivo fica automaticamente operacional assim que os cabos são conectados e a fonte de alimentação ligada.

Operação

O dispositivo é um equipamento que é puro e intrinsecamente seguro e, logo, pode ser conectado ou desconectado do rack de módulo MT aprovado durante a operação.

Funções de LED

LED	Cor	Significado
Status	Verde	Pronto para operar
	Desativado	Sem alimentação de energia
CAN	Amarelo	A comunicação interna é livre de erros
	Vermelho	A comunicação não é possível por meio do barramento do painel traseiro
PDP	Piscando em amarelo	Endereço do PROFIBUS-DP inválido (000)
	Vermelho	Não há troca de dados o PROFIBUS-DP mestre
	Amarelo	Troca de dados com o PROFIBUS-DP mestre
PRIO (Status de redundância)	Desativado	Gateway passivo
	Amarelo	Gateway ativo
Config	Desativado	A configuração é livre de erros
	Piscando em vermelho	Erro na configuração (módulos ausentes ou inseridos incorretamente)
	Amarelo	

Gateways operacionais de modo redundante

- ▶ Somente gateways com o mesmo hardware e versão de software podem operar em redundância.

EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung Nr. 5075-2M

TURCK

EU Declaration of Conformity No.:

Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG
Witzlebenstr. 7, 45472 Mülheim an der Ruhr, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
declare under our sole responsibility that the products

Remote – I/O – System excom® Modul Gateway / module gateway

Typ /type: GDP-IS...

Ex-Kennzeichnung / Ex-marking:

Gas / gas II 2 G Ex ib IIC T4 Gb

auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der folgenden harmonisierten Normen genügen:
to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following harmonised standards:

EMV – Richtlinie / EMC Directive EN 61326-1:2013	2014 / 30 / EU	26. Feb. 2014
Richtlinie / Directive ATEX EN 60079-0:2012 +A11:2013	2014 / 34 / EU EN 60079-11:2012	26. Feb. 2014 EN 60079-25:2010
Richtlinie / Directive RoHS	2011 / 65 / EU	08. Jun. 2011

Weitere Normen, Bemerkungen
additional standards, remarks

Das Produkt stimmt mit den Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU überein. Eine oder mehrere in der zugehörigen EG-Baumusterprüfbescheinigung genannten Normen wurden bereits durch neue Ausgaben ersetzt. Der Hersteller erklärt für das Produkt auch die Übereinstimmung mit den neuen Normenausgaben, da die veränderten Anforderungen der neuen Normenausgaben für dieses Produkt nicht relevant sind.

The product complies with the directive 2014/34/EU. One or more standards mentioned in the respective EC type examination certificate were already replaced by new ones. The manufacturer declares that the product complies with the new standards, as the changed requirements mentioned there are not relevant for the product.

Zusätzliche Informationen:
Supplementary information:

Angewandtes ATEX-Konformitätsbewertungsverfahren / ATEX - conformity assessment procedure applied:
Modul B + Modul E (enthalten in Modul D) / module B + module E (part of module D)
EU-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) PTB 09 ATEX 2013 / EC-type examination certificate (module B):
ausgestellt von / issued by: Physikalisch Technische Bundesanstalt, Kenn-Nr. / number 0102,
Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig

Zertifizierung des QS-Systems gemäß Modul D durch:
certification of the QS-system in accordance with module D by:

Physikalisch Technische Bundesanstalt, Kenn-Nr. / number 0102,
Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig

Mülheim, den 19.11.2018



i.V. U. Vix, CE-Koordinatorin / CE Coordinator

Ort und Datum der Ausstellung /
Place and date of issue

Name, Funktion und Unterschrift des Befugten /
Name, function and signature of authorized person

FM 7.3-26

07.07.16

FR Guide d'utilisation rapide

Réglages

Les appareils peuvent être réglés via le niveau de commande. Les fichiers de configuration pour effectuer le réglage du système sont disponibles sur notre site www.turck.com. Un paramétrage est possible pendant le fonctionnement à l'aide de systèmes hôtes adaptés.

Réparation


L'appareil ne peut pas être réparé. Si l'appareil est défectueux, mettez-le hors service et renvoyez-le à Turck pour un diagnostic des défauts. Veuillez tenir compte de nos conditions de reprise en cas de renvoi de l'appareil à Turck.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Certification Data

Approvals and Markings

Approvals	Marking parts in acc. with	
	ATEX-directive	EN 610079-0
ATEX Certificate number: PTB 09 ATEX 2013	II 2 G	Ex ib IIC T4 Gb
		
IECEx Certificate number: IECEx PTB 13.0037		Ex ib IIC T4 Gb
Ambient temperature T _{amb} : -20...+70 °C		

Electrical Data

Terminal connections see wiring diagram	
RS485-IS-fieldbus terminal	Intrinsically safe
Max. output voltage U ₀	≤ 3.6 V
Max. output current I ₀	≤ 125 mA
Max. output power P ₀	≤ 112.5 mW
Galvanic isolation	Complete galvanic isolation acc. to EN 610079-11
Characteristic	linear
Internal resistance U _i	4.2 V
Highest value of each terminal pair: U _i	4.2 V
Highest value of the terminal pairs: Σ I _i	4.8 A
Cables (loop resistance)	Type of cable A or B acc. to EN 60079-25
L/R'	≤ 15 µH/Ω
C'	≤ 250 nF/km
Ø stranded wire diameter	≥ 0.2 mm
External RS485-IS-fieldbus terminal	Intrinsically safe Concentrated inductances and capacitances in the external fieldbus system are not permitted

PT Guia de Início Rápido

Configuração

Os dispositivos podem ser configurados por meio do nível de controle. Os arquivos para configuração do sistema estão disponíveis em www.turck.com. A parametrização durante a operação é possível contanto que um sistema de host adequado seja usado.

Reparo

O dispositivo não é destinado para reparos. Deixe os dispositivos avariados fora de operação e envie-os para a Turck para análise de falhas. Observe nossas condições para aceitação de devolução quando devolver o dispositivo à Turck.

Descarte

O dispositivo deve ser descartado de maneira apropriada, não em lixos domésticos comuns.